

Světová premiéra nové generace Hyundai i30 New-generation Hyundai i30 made world debut



Zahájení třisměnného provozu
Launch of the 3-shift operation

Rozšíření lékařského centra
Extension of Medical Center

Novinky z automobilového průmyslu / News from the automotive industry

Hyundai nejprogresivnějším výrobcem aut

Prestižní britský motoristický magazín Auto Express označil ve svém speciálním vydání u příležitosti 10. výročí ankety „Driver Power“ Hyundai za nejprogresivnějšího výrobce automobilů.

V rámci studie „Driver Power“ bylo během posledních deseti let sledováno 300 tisíc vozů. Přerod spokojenosti Hyundai z jedné z nejhorších automobilek podle spokojenosti zákazníků na jednu z pěti nejlepších značek je úctyhodný výkon. Spokojenost zákazníků se značkou Hyundai stoupla během poslední dekády o 8 % ze 78,12 % v roce 2002 na 86,34% v roce 2011, což je největší skok mezi automobilkami vůbec. Hyundai se rovněž posunul z 28. na 4. místo podle výsledků produkce. Hyundai i30 obsadil 4. místo mezi

50 nejžádanějšími vozy posledního desetiletí. Podle ankety „Driver Power“ byl tento vůz co do spokojenosti zákazníků v Británii nejlepším automobilem minulého roku. Jeho ocenění jako 4. nejlepšího vozu desetiletí je důkazem kvality a spolehlivosti nejnovějších produktů Hyundai. Redaktor magazínu Auto Express Graham Hope k tomu řekl: „Žádná jiná značka neučinila tak obrovský skok během posledních deseti let jako Hyundai. Jeho nabídka se ve srovnání s rokem 2002 změnila k nepoznání a naši čtenáři nám pravidelně sdělují, že jsou šťastní a hrdí na to, že vlastní vůz Hyundai, což se odráží v raketovém vzestupu značky v našem žebříčku. A podle všeho se společnost v nadcházejících letech chystá dosáhnout ještě větších úspěchů.“

Hyundai most improved automaker

Auto Express, a prominent British car magazine, has awarded Hyundai as the most improved automaker in its special issue on “10 Years of Driver Power”.

In the last decade of the annual Driver Power study, more than 300,000 vehicles were surveyed. Hyundai's growth from being one of the worst performing manufacturers for customer satisfaction to being recognized as one of the five best brands is truly a remarkable feat. The customer satisfaction rating of Hyundai had increased by more than 8% in the last decade from 78.12% in 2002 to 86.34% in 2011, making the largest jump of any car manufacturer. Hyundai has also risen from 28th to fourth place in the best

manufacturer results. In fact, the Hyundai i30 is No. 4 in the Top 50 cars of the decade. This vehicle was last year's most satisfying car in Britain in the Driver Power survey. Its award as the fourth best car of the decade is evidence of the quality and reliability of the latest products from Hyundai. Acting Editor for Auto Express, Graham Hope, commented: “No brand has taken such a massive leap over the past decade as Hyundai. Its range now is unrecognizable from 2002, and our readers regularly tell us that they are both pleased and proud to own a Hyundai, which is reflected in its meteoric rise up our Driver Power ratings. And the company looks set to achieve even greater things in the years ahead.”

Z tisku / From the press

Hyundai spustí třetí směnu

Automobilka Hyundai v Nošovicích na Frýdecko-Místecku bude od pondělí vyrábět ve třisměnném režimu. Oproti původně plánovanému termínu spustí třetí směnu o dva týdny dříve. Sdělil to mluvčí Hyundai Motor Manufacturing Czech Petr Vaněk. Jak uvedl, závod na třisměnný provoz přechází v souvislosti se stále se zvyšující poptávkou po vozech Hyundai. Původně firma zahájení třetí směny plánovala na 1. října. „Doslava hlad po modelu ix35 a příprava výroby modelu i30 nové generace si ale vyžádaly urychlené spuštění třetí směny, a to nejen v samotném závodě Hyundai, ale i u všech subdodavatelů.“ Automobilka pro třetí směnu nabrala 800 nových pracovníků, její subdodavatelé v Nošovicích a okolí dalších 1200 lidí. „Třetí směna tak v regionu vytvořila během dvou měsíců další dva tisíce nových pracovních míst,“ sdělil Vaněk s tím, že celkově závod Hyundai a jeho subdodavatelé v Moravskoslezském kraji zaměstnávají na deset tisíc lidí, z nichž 95 procent představují obyvatelé České republiky, obyvatelé Moravskoslezského kraje. Směny se budou střídát v cyklu ranní – noční – odpolední a víkendy nadále zůstanou volné.

Právo, 15. září 2011

Hyundai to launch the 3rd shift

Hyundai plant in Nošovice will start the three-shift operation on Monday. The third shift will be launched two weeks earlier than planned. HMMC spokesman Petr Vaněk announced it. As he said, the plant will switch to the three-shift operation due to still increasing demand for Hyundai cars. Launch of the third shift was originally planned on the 1st October. “Literally a hunger for ix35 and preparation for production of the second generation of i30 required accelerated launch of the third shift, not only in the Hyundai plant but also by all subcontractors.” The carmaker hired some 800 people for the third shift, its subcontractors in Nošovice and the surroundings some other 1,200 people. “Thereby, thanks to the third shift 2,000 new jobs were created in the region during two months”, Vaněk said and added that overall number of people employed by HMMC and its subcontractors would reach 10,000, out of which 95 percent were Czechs, inhabitants of the Moravian-Silesian region. There will be morning, afternoon and night shift working since Monday, weekends remain free.

Právo, 15th September 2011

Hyundai i40 získal 5 hvězdíček v testech Euro NCAP

Nový Hyundai i40 získal plný počet pěti hvězdíček v bezpečnostních testech Euro NCAP, což z automobilu činí jeden z nejbezpečnějších vozů v segmentu D. Pět hvězdíček, které získal model i40 je pokračováním úspěchu, kterého v těchto testech dosáhly vozy Hyundai i20, ix20, i30 a ix35. V kategorii ochrany dospělých pasažérů získal Hyundai i40 92% a maximum bodů v testu bočního nárazu. Opěrka hlavy a sedadlo byly pochváleny za poskytnutí ochrany před poraněním krční páteře při nárazu zezadu. V rámci ochrany dětí obdržel model i40 86% jak za bezpečnost v kategorii 18 měsíčních, tak za ochranu tříletých. Ocenění si i40 odnesl i za ochranu chodců, za což vděčí především výbornému hodnocení předního nárazníku za ochranu nohou chodce při střetu s vozidlem. Elektronický stabilizační systém, omezovač rychlosti, nebo třeba upozornění nezapnutých bezpečnostních pásů přispěly k celkovému ohodnocení bezpečnostních asistentů na 86%. Kombinací aktivních a pasivních bezpečnostních systémů tak i40 překonává požadavky stanovené Euro NCAP.

Carpages, 25. srpna 2011

Hyundai i40 receives a 5-star NCAP safety rating

The all new Hyundai i40 has received the maximum five star safety rating from Euro NCAP, making the car one of the safest vehicles in the D-segment. The five star rating achieved by Hyundai i40 follows on from top scores from the Hyundai i20, ix20, i30 and ix35. In the ‘adult occupant’ category, Hyundai i40 received a 92% rating, with maximum points in the side barrier test. The head restraint and seat received praise for the protection they provide against whiplash injuries during a rear-end collision. The Hyundai i40 obtained a score of 86% in the ‘child occupant’ category, with good results in the ‘18 months old’ and ‘3 years old’ child categories. The ‘pedestrian’ category saw the Hyundai i40 receive a 43% score, seeing the front bumper receive maximum points for the protection provided to pedestrians’ legs. Hyundai’s Electronic stability program, speed limitation assistance and a seatbelt reminder system helped Hyundai i40 to receive an 86% score in the ‘safety assist’ category, while the passive and active safety systems exceeded the Euro NCAP’s 2011 requirements.

Carpages, 25th August 2011

* Články mohou být s ohledem na prostor kráceny.

* With respect to space the articles may be shortened.

Souhrnná provozní porada – září 2011

Nejvyšší vedení naší společnosti a zástupci všech oddělení od specialistů výše se sešli na souhrnné provozní poradě, která se konala 9. září v auditoriu v administrativní budově HMMC. Níže uvádíme text projevu pana prezidenta Kang Ho-dona.

Vážení kolegové,
od doby, kdy jsem říkal, že bychom se měli připravit na druhou polovinu roku, uplynuly už tři měsíce. V srpnu se nám podařilo vyrobit 13 006 aut oproti původnímu plánu 12 200 vozů. Za období od ledna do konce srpna to bylo celkem 151 385 vozidel oproti plánovanému počtu 149 045 kusů. Během celozávodní dovolené na počátku srpna jsme připravili výrobní linky na produkci nové generace modelu i30. Rád bych poděkoval všem našim zaměstnancům, subdodavatelům a technickým poradcům z Koreje za jejich mimořádné úsilí. Kvůli plánovanému rozjezdu 3. směny, k němuž dojde 19. září, jsme nabrali velký počet nových zaměstnanců, kteří nyní procházejí školením. Prosím, poraďte jim a podpořte je, aby si rychle zvykli na nové pracovní prostředí. Naše společnost posílí interní školicí programy pro zaměstnance, aby si rychle zvykli na firemní kulturu a jejich nové úkoly. V souvislosti se zavedením třísměnného provozu se mohou vyskytnout neočekávané překážky. Pevně doufám, že se nám je podaří společnými silami překonat. Každý z vás je klíčovým členem naší společnosti. Věřím, že k úspěchu naší firmy přispějete všichni svým úsilím, loajalitou, vysokou produktivitou a kvalitou výroby. Snažme se, abychom ve druhém pololetí letošního roku úspěšně dosáhli všech našich plánovaných cílů. Děkuji.

Po prezidentově projevu u řečnického pultu vystoupili zaměstnanci vybraných oddělení, kteří účastníky seznámili s informacemi o výrobě, kvalitě, s prodejními výsledky a také s novinkami z autoprůmyslu. Společnost HMMC v srpnu letošního roku vyrobila přes 13 000 vozů Hyundai i30 ve verzích hatchback a kombi, Hyundai ix20 a ix35.



Automobily z Nošovic měly minulý měsíc největší odbyt v Rusku, Německu, Itálii, Velké Británii a Španělsku. Bližší informace najdete v tabulce.

Business review meeting – September 2011

Speech of HMMC President, Mr. Kang Ho-don, inaugurated the meeting. Mr. President focused on important events which took place in our plant during July and August. After President's speech managers of selected departments came to the speaker's desk and informed participants about detailed data regarding production, quality, sales results and automotive industry news. HMMC produced over 13,000 cars (Hyundai i30 hatchback and cw models, Hyundai ix20 and ix35) in August. During last month vehicles from Nošovice were mostly demanded in Russia, Germany, Italy, UK and Spain. Detailed information is available in a chart.

Company's top management and representatives of all departments (specialists and above) participated in Business review meeting that was held in HMMC Auditorium on 9th September.



Období / Period		Srpen 2011 / August 2011
VÝROBA PRODUCTION	i30	3 262
	ix20	1 178
	ix35	8 566
	Celkem / Total	13 006
PRODEJ SALES	i30	3 328
	ix20	1 545
	ix35	8 151
	Celkem / Total	13 024

Výsledky výroby a prodeje: srpen 2011 / Production and sales results: August 2011

Modely Hyundai / Hyundai models

Světová premiéra nové generace Hyundai i30

Hyundai představil na autosalonu ve Frankfurtu (15. – 25. září 2011) novou generaci modelu i30. Od tohoto vozu se očekává, že naváže na úspěch první generace díky modernímu designu a vyšší úrovni kvality, výkonnosti a hospodárnosti.

Nová generace i30 byla navržena a zkonstruována v technickém středisku společnosti Hyundai Motor Europe v německém Rüsselsheimu. Její design je další evolucí jedinečného stylu značky Hyundai zaměřeného na fluidní tvary ztělesňující osobitou DNA společnosti. Zákazníci budou mít na výběr čtyři motory v celkem šesti výkonných variantách. Modernizovaná, mimořádně úsporná vznětová jednotka o objemu 1,6 litru se může pochlubit emisemi CO₂ pod hranicí 100 g/km.

Allan Rushforth, viceprezident a výkonný ředitel společnosti Hyundai Motor Europe, prohlásil: „Očekáváme, že nová generace i30 sehraje významnou roli ve zvyšování našich prodejů a zlepšování pověsti značky v Evropě, kde bude konkurovat nejlepším vozům v segmentu C a společně se zcela novým modelem i40 se stane skvělým reprezentantem značky Hyundai a současně také měřítkem kvality.“

Nová generace i30 se bude dodávat se třemi zážehovými a třemi vznětovými motory s rozpětím výkonů od 66 kW (90 k) do 99 kW (135 k). Podle předpokladů značky Hyundai bude nejoblíbenějším motorem úsporný vznětový agregát „U-II“ 1,6 litru přeplňovaný turbodmychadlem s proměnnou geometrií rozváděcích lopatek (VGT). Zákazníci budou mít na výběr mechanické nebo samočinné šes-

tistupňové převodovky, které se vyznačují kultivovaným řazením a vysokou účinností snižující spotřebu paliva.

Interiér nové generace i30 svou elegancí a výbavou nezapře inspiraci vyšší modelovou řadou i40. Ovládání řidiči zpříjemní například nová funkce Flex Steer,



New-generation Hyundai i30 made world debut

At the 2011 Frankfurt International Motor Show (15th – 25th September 2011), Hyundai has unveiled its new-generation i30, a vehicle the company expects will build on the success of the original model thanks to enhanced design, quality, performance and efficiency.

1,6-litre diesel unit.

Allan Rushforth, Senior Vice President and COO of Hyundai Motor Europe, commented: “We expect the new-generation i30 to play a significant role in developing our sales and brand image in Europe, taking on the leading vehicles in the C-segment and joining

the all-new i40 as a brand ambassador and quality benchmark for Hyundai.” The new-generation i30 will be available with a choice of three gasoline and three diesel variants, with power outputs ranging from 90 to 135 HP. Hyundai believes that its highly-efficient 1,6-liter variable geometry turbo (VGT) “U-II” diesel unit will be the most popular engine in the range.

Designed and engineered at the Hyundai Motor Europe Technical Centre in Rüsselsheim, Germany, the new-generation i30 represents a further evolution of the unique Hyundai form language, “fluidic sculpture” – the company’s distinctive design DNA – and offers a choice of four engines with a total of six power options and CO₂ emissions below 100 g/km thanks to an upgraded, super-efficient





vý displej na středové konzole. Nová generace i30 poskytne zákazníkům prostornější interiér než dosavadní model. Zatímco výška karoserie je nižší (1470 mm), celková délka (4300 mm) a šířka (1780 mm) vzrostly. Vznikly tak sportovnější vnější proporce bez kompromisů z hlediska funkčnosti. Objem zavazadlového prostoru 378 litrů znamená u nové generace i30 zvýšení o 10% v porovnání s původním modelem. Nová generace i30 disponuje nejmodernější technikou aktivní a pasivní bezpečnosti, aby byla zajištěna maximální úroveň ochrany cestujících. Prvky aktivní bezpečnosti zahrnují stabilizační systém ESP, protiblokovací systém ABS, řízení jízdní stability VSM

(Vehicle Stability Management) a signalizaci nouzového brzdění. V oblasti pasivní bezpečnosti bude nová generace i30 standardně vybavena šesti airbagy. Bezpečnostní výbava vozu dále posílí vynikající výsledky automobilů Hyundai v testech bezpečnosti. Hyundai očekává, že nový vůz získá po vzoru svého předchůdce maximální pěťhvězdičkové hodnocení v testech Euro NCAP. Nová generace i30 s pětidveřovou karosérií hatchback se v Evropě začne prodávat počátkem roku 2012. Novinka bude vyráběna v závodě HMMC v Nošovicích.

Buyers will be offered a choice between manual and automatic six-speed transmissions, with both units providing a refined driving experience and enhanced fuel efficiency.

Cabin refinement and specification on the new-generation i30 have been inspired by the high standards of the all-new i40. Behind the wheel, for example, drivers benefit from Hyundai's new Flex Steer option. With three operating modes – Comfort, Normal and Sport – the system can be used to vary the level of steering assistance and feedback in order to suit driving conditions and make the journey more pleasurable. A large

TFT Supervision cluster is available in the same quality found on i40 – providing a wide range of essential information to the driver in high-resolution clarity. Located in the centre console, the navigation system is displayed via a 7-inch touch-screen.

Customers will benefit from the new-generation i30 roomier interior compared to the previous model. The overall length (4300 mm) and width (1780 mm) have been increased, while the height has been reduced (1470 mm), generating sportier exterior proportions without compromising functionality. Cargo capacity is 378 liters with the rear seats upright – an



increase of 10% compared to the original model. The new-generation i30 features the latest active and passive safety technologies to ensure maximum protection for its occupants. Active safety features include ESP (Electronic Stability Program), ABS (anti-lock braking system), VSM (Vehicle Stability Management) and Emergency Stop Signal. In terms of passive safety, the vehicle will be fitted with six airbags as standard. The safety reinforce Hyundai's excellent record on safety, and the company anticipates the new car will follow the outgoing model in attaining the maximum five-star score in Euro NCAP impact assessment program.

The new-generation i30 will go on sale in Europe early in 2012 as a five-door hatchback. It will be produced in HMMC plant in Nošovice.

Stalo se v HMMC / What happened in HMMC

Zahájení třísměnného provozu

K zahájení třísměnného provozu v HMMC došlo 19. října letošního roku. Za tímto účelem bylo potřeba přijmout několik set nových pracovníků, především na pozice ve výrobě. Bezproblémové spuštění třetí směny je jednou z klíčových priorit HMMC ve druhé polovině letošního roku.

Na náboru firma spolupracovala se dvěma personálními agenturami Ascari a Works Avenue. Manažer oddělení lidských zdrojů Jiří Havlín hodnotí tuto spolupráci pozitivně: „Podařilo se nám všechny lidi nabrat včas a věřím, že i v požadované kvalitě. S nábořem jsme začali v červnu. Potřebovali jsme přijmout cca 800 lidí,“ uvedl Jiří Havlín. Poslední velký nástup proběhl 15. srpna, hned po celozávodní dovolené. V současné chvíli se připravuje nábor cca 30 lidí na druhou halu převodovkárny. „V souvislosti s tím, že jsme nabrali velké množství lidí apelují na všechny zaměstnance, aby po-

mohli nově nastoupivším kolegům k tomu, aby mohli co nejdříve odvádět kvalitně a dobře svou práci,“ uzavřel Jiří Havlín.



Launch of the 3-shift operation

The three shift operation in HMMC company was launched on 19th October 2011. For this purpose it was necessary to hire several hundred new workers, mainly for positions

in production. Smooth launch of the third shift is one of the HMMC's key priorities in the second half of year.

The company cooperated with two personal agencies on the recruitment – Ascari and Works Avenue. Human Resources Dept. Manager Jiří Havlín sees the cooperation as good: “We managed to hire all people in time and, as I believe, also in required quality. We started recruitment in June and we needed to hire some 800 people”, said Jiří Havlín. The last big recruitment took place on 15th August, just after the shutdown. At the moment, we are preparing recruitment of some 30 people for the second transmission shop. “As we hired many people, I would like to ask all employees to assist the new colleagues so that they could perform good and quality work as soon as possible”, concluded Jiří Havlín.

Rozšíření lékařského centra

Společnost HMMC má od 1. září k dispozici rozšířené lékařské centrum. Stávající prostory byly zvětšeny z důvodu vyššího počtu zaměstnanců, a také kategorizace prací, na jejímž základě je nutné provádět speciální prohlídky.

Zdravotní středisko se rozrostlo o druhou ordinaci praktického lékaře a tři specializované ambulance. K dispozici bude ambulance **neurologie**, kde budou prováděna vyšetření v rámci pracovního rizika lokální svalové zátěže, dále ambulance **ORL** (otorinolaryngologie), která bude provádět vyšetření týkající se pracovního rizika hluku a ambulance **pracovního lékařství** zaměřená na vyšetření v rámci pracovního rizika spojeného s vibracemi. Lékařské centrum HMMC provozuje soukromá společnost **Renturi**. Od 19. září bude provoz střediska přesně kopírovat výrobu ve třísměnném provozu, to znamená celých 24 hodin denně. V případě pracovní soboty bude otevřeno i tento den. „Ráda bych vyzvedla výbornou spolupráci se zástupci HMMC, panem Havlíkem a oddělením HR. Naše zdravotní středisko zaměstnává vysoce

kvalifikovaný personál, mezi který nesporně patří například náš hlavní lékař MUDr. Křížkovský a zdravotní sestra paní Šigutová. Ti spolu s ostatními členy týmu každý den zabezpečují zdravotní péči, často nad rámec svých pracovních povinností,“ řekla u příležitosti slavnostního otevření rozšířeného lékařského centra **Ing. Lucie Mikešová**, projektová manažerka společnosti **Renturi**.



Extension of Medical Center

HMMC has had extended medical center since 1st September. Existing facility was enlarged due to increased number of employees and also because of work categorization on the basis of which it is necessary to conduct special medical checks.

The Medical Center was extended with second general practitioner's office and three specialized medical facilities. These are **Neurology**, where examinations

focused on local muscular load will be conducted, **Eye and Nasal Laryngology** focused on examinations regarding noise influence, and **Occupational Medicine** providing examinations focused on influence of vibration. HMMC Medical Center is operated by **Renturi Co.** Since 19th September working hours of the Medical Center have been aligned with three-shift operation, which means 24 hours a day. In a case of working Saturday the Medical Center will be open that day too. “I would like to point out great cooperation with HMMC representatives, Mr. Havlín and HR Department. Our Medical Center employs highly qualified staff, including Chief Medical Officer Dr. Křížkovský and Ms. Šigutová, the nurse. They together with other team members provide medical care, often over their working duties, every day”, Project Manager of **Renturi Co.** **Lucie Mikešová** said on the occasion of celebratory opening of the extended Medical Center.

Zaměstnanec HMMC zachránil dva životy

V neděli 17. července se na Žermanické přehradě odehrála dramatická událost. Uprostřed vodní plochy se převrhla kanoe se třemi mladými muži. Zaměstnanci HMMC a předsedovi občanského sdružení Sportovní-klub.cz Petru Goldmannovi se díky duchapřítomnosti a rychlé reakci podařilo zachránit dva lidské životy.

Osudného dne pořádal Sportovní-klub.cz na přehradě Sportovní den, v jehož rámci se konaly projíždky na kánoích a raftech. „K té záchranné akci jsem se dostal úplnou náhodou (tonoucí lidi jsme neznali a s naším klubem neměli nic společného). Když jsme připlouvali na raftu ke břehu, přiběhl za mnou člověk, který mě žádal o pomoc, že se uprostřed přehrady někdo topí. Tak jsem neváhal, vzali jsme loď a jeli jsme těm topícím na pomoc,“ popisuje situaci Petr Goldmann. Dva muže se jim podařilo zachránit, ale třetí mladík, který neměl záchrannou vestu, byl pod vlivem alkoholu a neuměl plavat, bohužel utonul. Vedení společnosti ocenilo tento hrdinský čin: „Chování Petra Goldmanna je obdivuhodné a určitě jsem moc pyšný a jsem moc



rád za to, že Petr je členem týmu zaměstnanců naší společnosti,“ řekl Jaromír Radkovský, ředitel Oddělení lidských zdrojů. Petr Goldman převzal z rukou prezidenta HMMC Kang Ho-dona pamětní list a věcný dar. „Já si myslím, že je to normální, standardní věc, kterou by měl udělat každý. Když je někdo v nesnázích, pomoci mu,“ uzavřel skromně Goldmann.

HMMC employee saved two lives

A dramatic event took place at Žermanice dam on Sunday 17th July when canoe carrying three young men capsized in the middle of the mere. Thanks to self-possession and fast reaction HMMC employee and chairman of the civic association Sportovní-klub.cz Petr Goldmann saved two lives.

A Sporting Day event, prepared

by Sportovní-klub.cz, took place at the dam that day. There were also rides on raft and canoes organized within the event. “I actually got in the rescue operation by chance (we did not know the drowning people and they had nothing to do with our association). When we were approaching bank with one of the rafts, a man came to me and asked me for help as somebody was drowning in the middle of the dam. I did not hesitate. We took a boat and rushed to assist the drowning ones”, Petr Goldmann describes the situation. They managed to rescue two men, but the third boy, who did not wear a life vest, was drunk and could not swim, unfortunately drowned down. The company management appreciated this heroic act: “Petr’s action is admirable and I am very proud and very happy that Petr is one of our company team members”, Director of HR Department Jaromír Radkovský said. Petr Goldmann received commemorative certificate and a small gift from the hands of HMMC President Kang Ho-don. “I think it is normal, standard think everyone should do – to help somebody in need”, Goldmann concluded modestly.

HMMC interliga míří do finále

Letošní ročník fotbalové HMMC interligy se blíží k závěru. Skupinu A vyhrál celek Paint Komando (Iakovna). Na druhém postupovém místě skončil tým Pure Monster (řízení výroby a plánování), který se ze všech účastníků soutěže může pochlubit nejvyšším počtem vstřelených gólů v základní části (25). Ve skupině B se nejvíce dařilo mužstvu Boca Seniors (administrativa), které má na kontě nejméně obdrženy branek (5). Z druhého místa do dalších bojů postoupil celek Na Gebo Team (svařovna). Celý letošní ročník fotbalové interligy byl odehrán na hřišti u areálu HMMC, kde je k dispozici také technické zázemí pro hráče a posezení pro diváky. V semifinálních zápasech, které se hrály 12. září, proti sobě nastoupily celky Paint Komando x Na Gebo Team (6:0) a Boca Seniors x Pure Monster (1:1, na penaltu vyhrál tým Boca Seniors). Ve finálovém zápase, jenž se uskuteční ve druhé polovině září, se tak utkají Boca Seniors a Paint Komando.

do. Vítěz celé soutěže obdrží pohár a zajímavou cenu. Rovněž pro nejlepšího střelce semifinále a finále budou připraveny trofej a cena – vůz Hyundai ix20 s plnou nádrží. Součástí finálového souboje, kromě slavnostního vyhlášení vítěze, budou také soutěže pro diváky a vystoupení roztleskávaček. Chybět nebude ani občerstvení zdarma. Podrobné informace a fotografie z finálového utkání najdete v říjnovém čísle HMMC News.



HMMC Interleague is heading to the finals

This year’s HMMC Football Interleague is coming to an end. Paint Komando team (Paint Shop) won group A. Pure Monster (Production Management) finished on the second advancing place, with the highest number of goals scored in group stage (25). In group B, the most successful teams were Boca Seniors (Administration Division), having the lowest number of received goals (5), and Na Gebo Team

(Welding Shop).

The whole football interleague was completed on the HMMC football pitch, close to the company area, that is provided with technical background for players and visitors. In semi-final games, which were held on 12th September, Paint Komando played against Na Gebo Team (6:0) and Boca Seniors against Pure Monster (1:1, Boca Seniors team won the penalty shoot-out). The final game will take place in the second half of September and will offer a battle between Boca Seniors and Paint Komando. The winner will obtain the cup and an interesting prize. Also the top scorer of semi-final and final games will be awarded a trophy and a prize – Hyundai ix20 with full tank. The final battle, except winning team announcement ceremony, will also offer contests for visitors and performance of cheerleaders. There will be refreshment for free as well. Detailed information and pictures from the final game will be available in October issue of HMMC News.

Firemní společenská odpovědnost / Corporate Social Responsibility

Kampaň na podporu dárcovství krve 2011

V červnu a červenci probíhal v HMMC již 3. ročník Kampaň na podporu dárcovství krve. Krev nebo plazmu darovalo 205 zaměstnanců, což svědčí o vysoké míře solidarity v naší společnosti.

Slavnostní setkání dárců se konalo 26. srpna v auditoriu. Prezident HMMC, pan Kang Ho-don, poděkoval všem zaměstnancům, kteří se kampaň zúčastnili. Všichni dárči obdrželi od společnosti malou pozornost jako poděkování.

Na spokojenost s kampaní jsme se zeptali její organizátorky Kateřiny Popardowské z Oddělení zaměstnaneckých vztahů a bezpečnosti práce. „V naší společnosti pracuje mnoho mladých lidí, kteří nemají s dárcovstvím krve zkušenost, a proto z něj mají obavy. Snažila jsem se jim poskytnout dostatek informací, na základě kterých se mohli rozhodnout. Je třeba vychovávat novou generaci dárců, kteří by dokázali zachovat stávající standard poskytované péče v ČR. Nechtěla bych se dožít doby, kdy by nemocnice nemohla ošetřit pacienta pro nedostatek krve. Každý se může ocitnout v pozici člověka, jenž bude krev potřebovat, ale pro to, aby mohl krev dostat, je potřeba, aby ji někdo daroval. Jsem velmi ráda, že naši zaměstnanci k tomu přistupují stejně zodpovědně a lidsky, o čemž svědčí narůstající počet dárců z jejich řad.“

V Krevním centru Ostrava jsme se zeptali prvdárce **Stanislava Zahradníka** (Odd. zaměstnaneckých vztahů a bezpečnosti práce) na pár otázek:

Co tě vedlo k tomu, že jsi dnes přišel poprvé darovat krev?

Uvědomil jsem si, že dárcovství krve je skutečně potřebné. Denně ve světě umírá mnoho lidí, kteří jsou zraně-

ní, a deriváty mé krve by mohly někomu pomoci. Oproti ceně lidského života mě to stálo jen trochu času.

Jaké máš bezprostřední pocity po odběru?

Fyzicky nemám žádný problém a jinak o tom neuvažuji.



Překvapilo tě něco?

Překvapilo mě hezké a přátelské prostředí v Krevním centru a také to, že odběr byl velmi rychlý a bezbolestný.

Dostal ses někdy do situace, že jsi sám krev potřeboval?

Prozatím ne, ale můj bratr, který je v naší rodině rekordmanem v dárcovství krve (80 odběrů), měl ve svých 50 letech infarkt a naopak on tu krev od mnoha dárců potřeboval.

Co bys vzkázal těm, kteří o dárcovství uvažují, ale stále se nemohou odhodlat?

Ať to vyzkoušejí, nemají se čeho bát. Personál Krevního centra je kvalifikovaný a v případě nějakého problému je připraven pomoci. Ať se každý zamyslí a vcítí do pozice člověka, který čeká na krev od vhodného dárce... a pak ať se rozhodne.

Všem dárcům děkujeme!

Blood Donation Campaign 2011

The 3rd annual Blood Donation Campaign took place in HMMC during June and July. Blood or plasma were donated by 205 employees, suggesting a high degree of solidarity in our company.

Blood donation ceremony took place

to get the blood we need someone to donate it. I am very pleased that our employees behave responsibly and humanely, proved by the increasing number of donors from their ranks.”

In the Blood Center in Ostrava, we asked new blood donor **Stanislav Zahradník** (Employee Relations and Health & Safety Department) a couple of questions:

What was the reason for your today's first blood donation?

I realized that blood donation is truly needed, in the world die every day a lot of people who are injured and my blood might help. It took me a little time compared to the price of human life!

What are your feelings after the donation?

Physically I have no problem about it and otherwise I do not consider.

Were you surprised by anything?

I was surprised with very nice and friendly environment in the Blood Center and also that the sampling was very quick and painless.

Have you ever been in a situation that you needed blood yourself?

So far no, but my brother, who is also a record man in our family in donating blood (80 samples), had a heart attack in his 50 years, and needed a blood from many donors.

What would you say to those who are considering a donation, but still hesitate?

Let's try, do not have to worry, the Blood Center staff is qualified and if there is a problem, they are ready to help. Let each think and feel into a position of a man who waits for a suitable blood (for a suitable donor) ... and then let them decide.

Let us thank to all donors!



Tři otázky pro...

Pan Joo Yong Jung (bývalý koordinátor na Oddělení vnějších vztahů) pracoval v HMMC od samého počátku existence společnosti. Nyní, po více než pěti letech svého pobytu v České republice, se vrací zpět do Koreje. Zajímalo nás, co pro něho těchto pět let znamenalo a čemu se bude věnovat nyní.

Co vám pětiletý pobyt v České republice přinesl, jak po pracovní, tak po osobní stránce?

Byl jsem zde od samého začátku hledání vhodné lokality až do teď a byla to dlouhá cesta. Ale teď mi to připadá jako velmi krátká doba. Podílel jsem se na založení tří zámořských továren Hyundai, ale v případě České republiky je to poprvé, kdy jsem zde zůstal pracovat. Získal jsem mnoho zkušeností s fungováním továrny. Měl jsem příležitost vidět a učit se o výrobních linkách a postupech. Myslím, že to pro mě bylo velmi přínosné. A dostal jsem také příležitost procestovat Evropu. Jak víte, Korea je odsud velmi daleko, cesta letadlem trvá téměř jedenáct hodin. Evropa pro mě dříve byla jiný svět, ale teď cítím, že je blíže, než kdykoliv předtím.

Po čem v České republice se vám bude nejlépe stýskat?

V září 2005, když jsem v jedné restauraci na Stodolní popíjel s kolegou pivo, rozhodli jsme se, že tady zůstaneme. Skvělé české pivo mi bude opravdu chybět. Proto jsem



si také nakoupil více než 250 plechovek, které si s sebou odvezu do Koreje.

Jaké jsou vaše plány v blízké budoucnosti?

Budu pracovat v centrále Hyundai, v týmu, který se zabývá zámořskými projekty. Úkoly tohoto týmu se vztahují k nově budovaným továrnám ve světě, takže předpokládám, že moje práce bude zejména souviset s projektem výstavby závodu Hyundai v Brazílii.

Three questions for...

gave to you, both personally and professionally?

I have been here since the beginning of searching suitable land till now and it has been a long journey. But now I feel it was very short for me. I have been involved in establishment of three Hyundai overseas plants, but this Czech mission was the first one to stay as a resident working here. This opportunity gave me lot of experience about operating a factory. I had a lot of chances to see and learn about the production lines and processes. I think it will be good assets for me. And I have had an opportunity to look around Europe. As you know, Korea is far from here, it takes almost eleven hours by plane. Europe used to be a different world for me, but now I feel Europe closer than ever before.

What will you miss the most about the Czech Republic?

In September 2005, when I was drinking a glass of beer in a pub in the Stodolní street, me and my colleague decided to stay here. I will miss the world best Czech beer. That is why I have bought over 250 cans of beer to bring them to Korea.

What is your plan for the near future?

I will be working in the Overseas Project Team at Hyundai Headquarters. This team's missions are related to the newly constructed plants in the world, so I think my work will namely relate to Hyundai Motor Brazil.

Mr. Joo Yong Jung (former Public Relations Department coordinator) has been working in HMMC since the very beginning of the company's existence. Now, after more than five years of his stay in the Czech Republic he is coming back to Korea. We asked him what those five years meant to him and what will be his next mission.

What the five-year stay in the Czech Republic and HMMC

Volby do Zaměstnanecké rady

Funkční období Zaměstnanecké rady je u konce a čekají nás volby do nové rady. Zaměstnanecká rada HMMC je orgán složený z členů jednotlivých oddělení, který zastupuje všechny zaměstnance HMMC.

Mezi hlavní úkoly rady v naší společnosti patří např. snaha o zlepšování v oblasti pracovních podmínek, předávání informací nebo bezpečnosti práce. Z největších úspěchů rady za uplynulé období můžeme jmenovat: výměnu bezpečnostní obuvi za komfortnější, projekt solidarity při úmrtí zaměstnance, pomoc při minimalizaci ri-

zik na pracovištích a další.

Volby do zaměstnanecké rady se uskuteční v týdnu od 3. do 7. října 2011. Každý pracovník HMMC obdrží hlasovací lístek, jenž následně vhodí do hlasovací urny. Ty budou umístěny v kantýnách. Zaměstnanecká rada by měla mít celkem 21 členů (11 TT, 10 MT). Kýženým výsledkem je, aby každé oddělení mělo svého zástupce. Více informací najdete na nástěnkách Zaměstnanecké rady, které jsou umístěny vedle oficiálních nástěnek společnosti HMMC.

Elections to the Works Council

Term in office of the Works Council has come to an end. We are preparing for the new elections. The Works Council is a body consisting of members of particular departments.

The council has been representing all HMMC employees and trying to improve working conditions in our company: i.e. regarding communication and work safety. The most important results are e.g. replacement of safety shoes by more comfortable ones, the Solidarity Project in case of death of an employee, help

during minimization of risks in the workplace etc.

The elections will be held from 3rd to 7th October 2011. Every HMMC employee will receive a ballot which shall be put into the ballot box. Those will be available in canteens. The Works Council should have total of 21 members (11 TT, 10 MT). The ideal result is that each department has its representative. More information can be found on Works Council notice boards which are placed next to the HMMC official ones.

Co byste měli vědět o... What you should know about...

... FIREMNÍM OBLEČENÍ

Správu a přidělování pracovních oděvů zajišťuje Oddělení vnitřních záležitostí. Pro informace a požadavky kontaktujte Radku Pavlicovou (tel. 596 141 524, e-mail: radka.pavlicova@hyundai-motor.cz). Zaměstnanci HMMC mají k dnešnímu dni k dispozici 14 typů pracovních oděvů.

- Každý zaměstnanec má dle směrnice nárok na pracovní oděv. Základní (nástupní) set pracovník získá od asistentky svého oddělení po vyzkoušení, stejně jako i oděvy na obměnu po užitné době. Samozřejmostí je podpis předávacího protokolu zaměstnancem.
- **Základní set pro MT:** polokošile s krátkým rukávem (3 ks), jamí kancelářská bunda (2 ks) a zimní kancelářská bunda (2 ks).
- **Základní set pro TT:** bavlněné triko (krátký/dlouhý rukáv – 3 ks), pracovní kalhoty (3 ks) a zimní kancelářská bunda (2 ks).
- **Obměna oděvů:** každý zaměstnanec má po uplynutí doby užití nárok na obměnu oděvů:
 - **MT zaměstnanci:** každý rok polokošile s krátkým rukávem (2 ks), po dvou letech jamí kancelářská bunda (1 ks) a zimní kancelářská bunda (1 ks).
 - **TT zaměstnanci:** každý rok bavlněné triko (2 ks), po dvou letech pracovní kalhoty (1 ks) a zimní kancelářská bunda (1 ks).
- **Ostatní oděvy:** antistatický oděv (pracovníci lakovny), červené vesty (Keeper), modré vesty (Team Leader), zimní kalhoty a bundy (zaměstnanci, kteří se při výkonu práce pohybují venku).
- Při ukončení pracovního poměru je zaměstnanec povinen vrátit veškeré pracovní oděvy, v opačném případě mu bude provedena srážka ze mzdy.
- Při ztrátě pracovního oblečení je u každé asistentky k dispozici protokol o ztrátě oděvu, na jehož základě je možné vydat oblečení nové.
- **Údržba oděvů:** zaměstnanci mohou využívat bezplatnou službu praní pracovních oděvů (kalhoty a trika). Sběr špinavého a distribuce vypraného oblečení probíhá 2x týdně.



... TEAM WEAR

Keeping and distribution of work wear is provided by General Affairs Dept. For more information and requirements please contact Radka Pavlicová (tel. 596 141 524, e-mail: radka.pavlicova@hyundai-motor.cz). Currently HMMC employees can choose from 14 types of work clothes.

- Every employee is entitled to have a work wear, according to company policy. Basic (starting) set is given to an employee by department assistant after trying. The same procedure refers to a change of used clothes. Employee must sign a handover protocol.
- **Basic set for MT:** short-sleeved polo shirt (3), spring office jacket (2) and winter office jacket (2).
- **Basic set for TT:** cotton T-shirt (short/long sleeve – 3), work trousers (3) and winter office jacket (2).
- **Change of clothes:** every employee is entitled to have the work wear changed after some time:
 - **MT track:** short-sleeved polo shirt (2) each year, spring office jacket (1) and winter office jacket (1) after 2 years.
 - **TT track:** cotton T-shirt (2) each year, work trousers (1) and winter office jacket (1) after 2 years.
- **Other clothes:** antistatic suit (Paint Shop members), red vests (Keeper), blue vests (Team Leader), winter trousers and jackets (employees working outside).
- After termination of employment, an employee is obligated to return all work wear, otherwise its value will be deducted from his/her wage.
- When work wear is lost, every assistant will provide you with a certificate on the basis of which new clothes will be handed over.
- **Maintenance:** employees may use free laundering service (trousers and T-shirts). Collection of dirty clothes and distribution of clean ones takes place twice a week.

Klíčové hodnoty - Zákazník

Skupina Hyundai Motor je připravena učinit další kroky směrem do budoucnosti prostřednictvím reorganizace své korporátní filozofie. Proto vznikly nová filozofii řízení, vize a také 5 nových klíčových hodnot skupiny, jimiž jsou Zákazník, Výzva, Spolupráce, Lidé a Globalita. Jsou to základní principy, kterými by se všichni zaměstnanci měli řídit.

Prosazujeme firemní kulturu orientovanou na zákazníka tím, že poskytujeme nejlepší kvalitu a dokonalý servis. Klíčová hodnota „Zákazník“ zdaleka neznamena pouze ono klasické rozlišení na prodávající a zákazníky, jak je známe z běžného života. Management, orientovaný na zákazníka, pracuje s pojmem „vnitřní zákazník,“

kdy každý pracovník má své zákazníky uvnitř firmy – jiné oddělení, jiného kolegu, který udělá další krok v rámci společné práce. A právě pochopení potřeb zákazníka a snaha vyjít jim maximálně vstříc, jsou smyslem této klíčové hodnoty.

Důkazem toho je i komentář Petra Michníka, vedoucího Právního oddělení HMMC: „Zákazník není jen ten, kdo si koupí náš výrobek. Pro Právní oddělení je zákazníkem každá sekce HMMC a zaměstnanci, kteří se na nás obracejí se svými požadavky. Naším cílem je poskytnout jim perfektní servis odpovídající službám, které nabízí advokátní kancelář svým klientům.“ Další klíčové hodnoty vám představíme v následujících vydáních HMMC News.



ZÁKAZNÍK

Core values - Customer

Hyundai Motor Group is prepared to make further strides into the future by reconstituting its corporate philosophy. That's why a new management philosophy, visions and 5 new core values (Customer, Challenge, Collaboration, People and Globality) were established. These are the fundamental principles which all employees should follow.

We promote a customer-driven corporate culture by providing the best quality and impeccable service with all values centered on our customers. Core value "Customer" doesn't only mean the common separation to sellers and customers as we know it in everyday life. A customer-driven

management deals with "inner customer" – i.e. every employee has customers inside the company – a different department or a colleague who will make another step within the common goal. Understanding of customer's needs and an effort to be forthcoming are the meaning of this core value.

It is confirmed by pronouncement of Petr Michník, Head of HMMC Legal Department: "The customer is not only a person who buys our product. For Legal Dept., every HMMC section and all employees who contact us are customers. Our goal is to provide them with perfect service corresponding with services of a law firm." Further core values will be presented in following issues of HMMC News.

Bezpečnost internetu

Počet virtuálních útoků dramaticky roste, obzvlášť pokud jde o odcizení informací, převzetí kontroly nad systémy počítače, nebo jejich zničení. Pouze v roce 2010 zaznamenal Symantec více než 3 miliardy útoků prostřednictvím malwaru a 93 % navýšení počtu internetových útoků ve srovnání s rokem 2009.

kách, kde je mnoho reklamy. V případě veřejných webových stránek, kde se mohou uživatelé zaregistrovat, vždy se pokuste prověřit pravost takové stránky, než vložíte své přihlašovací údaje.

Tip #3 – řiďte se danými bezpečnostními pravidly

Ve firemním prostředí se nechovejte jako hackeři. Nepokoušejte se na-



Takové útoky představují veliké riziko, protože jsou nevyzpytatelné. IT nemůže předvídat, kdy a kde se uživatel k internetu připojí a jaké stránky navštíví. Dobrá zpráva je, že nejmodernější technologie dokáží lépe než kdy předtím odhalit podezřelé aktivity a zabránit poškození systémů počítače. Není však možné brát bezpečnostní nástroje jako neomezenou ochranu; nejlepší obranou bývá zdravý rozum, základní povědomí o tom, na co je potřeba dát si pozor a dodržování bezpečnostních pravidel.

Bezpečné užívání internetu:

Tip #1 – buďte opatrní

Každý, kdo se pohybuje na internetu, je vystaven potenciálnímu ohrožení. Nikdy slepě neklikejte na žádosti o aplikace. I legitimní stránka může být ohrožena. Vždy důkladně čtěte a zhodnoťte situaci, než se rozhodnete cokoliv potvrdit. Máte-li pochybnosti, raději přístup zamítněte, nebo volbu zrušte.

Tip #2 – řiďte se rozumem

Nejlepší způsob, jak předejít rizikům spojeným s užíváním internetu, je pomocí zdravého rozumu. Vyvarujte se stránek, které nabízejí snadný výdělek, nebo něco „zdarma“. Buďte opatrní, pohybujete-li se na strán-

rušit, překonat nebo obejít bezpečnostní systémy IT. Nikdy nestahujte ani nespouštějte programy, pokud si nejste jisti, že jsou autorizované k použití a pocházejí z důvěryhodného zdroje. Seznamte se s bezpečnostní politikou IT a v případě potřeby, vždy požádejte oddělení IT o pomoc.

Následuje krátký výňatek z našich pravidel pro bezpečné používání internetu:

- „neprohlížejte ani nepoužívejte žádný digitální obsah, který může být nezákonný“
- „neprohlížejte, nestahujte ani nepřeposílejte žádné materiály s urážlivým, hanlivým, násilným, či obtěžujícím obsahem“
- „nestahujte ani nepřeposílejte žádný materiál, který je vytvořen za účelem poškození, či zničení softwaru, či dat jiných uživatelů“
- „nevyužívejte zařízení, které vám bylo poskytnuto, k získání neoprávněného přístupu do jiných systémů“.

Více informací naleznete v pravidlech bezpečnostní politiky IT, která jsou dostupná na Autoway nebo na intranetu HMMC.

Internet security

Cyber attacks are raising dramatically, especially theft of information, taking control or destruction of computer systems. Only in 2010, Symantec recorded over 3 billion malware attacks and 93% increase in the volume of Web-based attacks comparing to 2009.

Such web based attacks are a significant challenge because they're unpredictable. IT can not predict where a user will go on the Internet, what services will access, and when. The good news is that the latest technologies do a better job than ever at detecting suspicious activity and preventing before it harms computer systems. But security tools can't be treated as ultimate protection; often the best defense is a dose of common sense, a bit of knowledge about what to watch out for and to maintain Policy compliance.

Safe Internet Browsing:

Tip #1 – Be Aware

Everyone on Internet is potentially exposed to online threats. Never blindly click application requests. Even the legitimate web sites can be compromised. Always carefully read and assess before making a decision to accept. When in doubt the best is to deny or cancel.

ments. For public websites that have an area where users can login, before entering credentials, always try to assess the authenticity of the website.

Tip #3 – Follow the established Security policies

Do not play (act like) a hacker in corporate environment. Do not attempt to disable, defeat or circumvent established IT security systems. Never download or run a program unless you know it is authorized for use and coming from trustful source. Become familiar with IT Security Policies and when needed, always ask for support from IT.

Following is a short excerpt from our Internet Security policy:

- „Do not visit or use any digital content that may be unlawful“
- „Do not visit, download or transmit any material that is designed to irritate, harass, bully or inconvenience to others“
- „Do not download or transmit data or material that is created for the purpose of corrupting or destroying other user's data or software“
- „Do not use provided computer facilities as a staging ground or platform to gain unauthorized access to other systems“



Tip #2 – Use Common Sense

To browse the internet safely, it's best to do so by using common sense. Stay away from sites that promise "free" items or easy money. Use caution when visiting a website with many advertise-

For more information see IT Security Policies accessible through Autoway on HMMC Intranet.

CO / WHAT	KDY / WHEN	KDE / WHERE	POZNÁMKY / NOTES
Bez konce (California Dreamin')	23. 9. (16:00)	Kino Art Art Cinema	filmové představení movie
Evropská noc vědců European Night of Scientists	23. 9. (18:00)	Hvězdárna a planetárium J. Palisy J. Palisa Observatory	akce pro všechny event for everybody
Dny NATO v Ostravě NATO Days in Ostrava	24. - 25. 9. (08:30)	Letiště L. Janáčka L. Janáček Airport	akce pro všechny event for everybody
Naked Floor	24. 9. (20:00)	Klub Hudební Bazar Bazar Club	koncert concert
HC Vítkovice Steel x HC Vagnerplast Kladno	25. 9. (17:00)	ČEZ Arena	hokejové utkání hockey game
Ostružiny vs. Olivy Blackberries vs. Olives	30. 9. (18:00)	Klub Atlantik Atlantik Club	divadelní představení theater performance
Metalcore Night No. 3	30. 9. (20:00)	Klub Barrák Barrák Club	koncert concert
BK NH Ostrava x BK Děčín	1. 10. (17:30)	Bonver Arena	basketbalový zápas basketball match
The Places	1. 10. (20:00)	Klub Hudební Bazar Bazar Club	koncert concert
Balet Bolšoj Teatr - Esmeralda	9. 10. (16:45)	Dům kultury města Ostravy House of Culture, Ostrava	přímý přenos live
HC Vítkovice Steel x BK Mladá Boleslav	9. 10. (17:00)	ČEZ Arena	hokejové utkání hockey game
Taneční večery Dancing Evenings	9. 10. (17:00)	Kulturní dům K-Trio K-Trio Community Center	

Zdroj / Source: <http://www.ostravainfo.cz>

Zábava / Entertainment

SUDOKU

	7	9			8			1
6				1	7	8	3	9
				4			2	
8	6		7		1	3	9	2
2	5		8	6			1	
	9	1		3			8	6
	8			9		2		
1		6	2			9		
				6		4		

Autorem je zaměstnanec HMMC / Prepared by an HMMC employee

Věděli jste, že...?

Společnost Hyundai Motor Czech přichází od 1. září s bezkonkurenční nabídkou pro zájemce o koupi nového vozu. Na vybrané modely mohou zákazníci získat dodatečný bonus „Objevte Hyundai“ ve výši 15 – 25 000 Kč. Ten je určený majitelům starších aut, kterým může vlastnictví jejich vozů bránit v rozhodnutí koupit si nový Hyundai. Stáří ani doba provozování jejich auta není omezena.



Did you know that...?

Company Hyundai Motor Czech has prepared an unrivalled offer for people interested in buying a new car. From 1st September, customers can get additional bonus for chosen models in the amount of 15 – 25,000 CZK. The bonus is designated for older cars owners who might be discouraged from buying a new Hyundai by ownership of their vehicles. The age and operation of the car are not limited.

HMMC News: vydává Hyundai Motor Manufacturing Czech, s.r.o. pro zaměstnance společnosti

Adresa: Průmyslová zóna Nošovice, Nižní Lhoty 700, 739 51, Česká republika, šéfredaktor: Tomáš Nešćák, e-mail: tomas.nescak@hyundai-motor.cz
tel.: +420 596 141 660, fax: +420 596 141 901, www.hyundai-motor.cz

Evidenční číslo: MK ČR E 18145